ENGLISH: PAGE 1
ESPAÑOL: PÁGINA 15

Manuel d'instructions

Toupie

MODÈLE 100

IMPORTANT

Veuillez vous assurer que la personne qui utilise cet outil lit attentivement et comprend ces instructions avant de commencer à utiliser l'outil.

Pour de plus amples renseignements concernant Porter-Cable, consultez notre Website à l'adresse suivante :

http://www.porter-cable.com



La plaque des numéros de modèle et de série est située sur le boîtier principal de l'outil. Prenez note de ces numéros dans les espaces ci-après et conservez-les pour référence future.

No. de modèle ________________________________

Type ________________________________

No. de série________________________________

Numéro de la pièce 907395 - 03-22-04

MESURES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

Ce guide contient des renseignements importants que vous deviez bien saisir. Cette information porte sur **VOTRE SÉCURITÉ** et sur **LA PRÉVENTION DE PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT**. Afin de vous aider à identifier cette information, nous avons utilisé les symboles ci-dessous. Veuillez lire attentivement ce guide en portant une attention particulière à ces sections.

⚠ DANGER Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, causera de graves blessures ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait causer de graves blessures ou la mort.

⚠ MISE EN GARDE Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages à la propriété.

MISE EN GARDE Sans le symbole d'alerte.Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages; mineures ou moyennes.

⚠ AVERTISSEMENT La poussière produite par le ponçage électrique le sciage, le meulage, le perçage et autres activités de construction peut contenir des produits chimiques qui sont reconnus, par l'état de la Californie, de causer le cancer, les anomalies congénitales ou autres maux de reproduction. Ces produits chimiques comprennent, entre autres :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb;
- la silice cristalline provenant de briques, de béton ou d'autres produits de maçonnerie
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de charpente traité chimiquement

Le risque d'exposition à ces produits dépend de la fréquence d'exécution de ce genre de travaux. Afin de réduire l'exposition à ces produits chimiques, travaillez dans un endroit bien aéré et utilisez de l'équipement de sécurité approuvé, portez toujours un masque facial ou respirateur homologué **MSHA/NIOSH** bien ajusté lorsque vous utilisez de tels outils.

⚠ AVERTISSEMENT L'opération ou l'entretien déplacée de ce produit a pour résultat la blessure sérieux et les dommages de propriété. Lire et comprendre toutes instructions d'avertissements et opération avant l'utilisation de cet outil. En utilisant les outils de pouvoir, les précautions de sûreté fondamentales toujours devraient être suivies pour réduire le risque de blessure personnelle. Pour la visite supplémentaire d'information notre www de site web **www.porter-cable.com**.

L'Information supplémentaire en ce qui concerne l'opération sûre et correcte d'outils de pouvoir (le j'.e. un vidéo de sûreté) est disponible de l'Institut d'Outil de Pouvoir, 1300 Avenue de Sumner, Cleveland, OH 44115-2851 (www.powertoolinstitute.com). L'Information supplémentaire est aussi disponible du Conseil de Sûreté National, 1121 Unité de Lac de Ressort, Itasca, IL 60143-3201, les Normes Nationales Américaines Instituent ANSI 01.1Safety Conditions pour les Machines de Travail du bois, et les Etats-Unis le Service de règlements de Main-d'oeuvre.

⚠ AVERTISSEMENT **CET OUTIL N'A ÉTÉ CONÇU QUE POUR CERTAINES APPLICATIONS.** Porter-Cable recommande que cet outil ne soit ni modifié ni utilisé pour des applications pour lesquelles il n'a pas été conçu. Si vous avez des questions portant sur l'utilisation de cet outil, NE L'UTILISEZ PAS avant d'avoir pris contact Porter-Cable et nous avoir parlé.

Technical Service Manager
Porter-Cable Corporation
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT **En utilisant les outils électriques, précautions de sûreté fondamentales toujours devraient être suivies pour réduire le risque de feu, la décharge électrique, et la blessure personnelle, y compris le suivre: Lire Toutes Instructions.**

⚠ AVERTISSEMENT **Vous devez lire et comprendre toutes les instructions.** Le non-respect, même partiel, des instructions ci-aprés entraîne un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

CONSIGNES DE MISE À LA TERRE

Cet outil doit être mis à la terre en cours d'utilisation afin de protéger l'opérateur contre les chocs électriques. L'outil est équipé d'un cordon à trois conducteurs et d'une fiche de terre à trois broches, tous deux homologués, pour insertion dans la prise de terre appropriée. Le conducteur vert (ou vert et jaune) du cordon est le fil de terre. Ne raccordez jamais le fil vert (ou vert et jaune) à une borne sous tension.

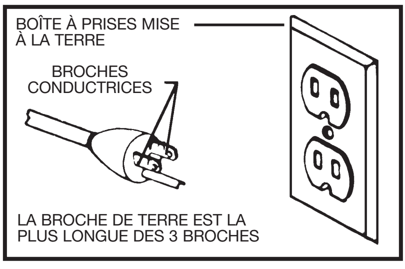


Fig. A

Si votre outil est destiné à être utilisé sur moins de 150 V, le cordon électrique nécessite une prise de terre à 3 conducteurs compatible, comme illustré à la Fig. A.

Si votre outil est destiné à être utilisé sur 150 à 250 V, le cordon électrique est équipé utilisée uniquement avec la prise de terre à 3 conducteurs compatible, comme illustré à la Fig. C.

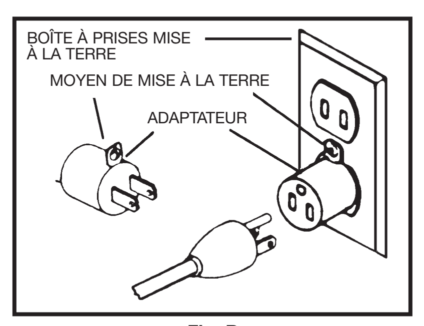


Fig. B

Un adaptateur, illustré à la Fig. B, utilisées sur des outils de moins de 150 V aux prises à deux trous. La patte, l'oreille rigide, etc., de couleur verte doit être raccordée à une terre permanente telle qu'une boîte à prises dûment mise à terre, comme illustré à la Fig. B. Aucun adaptateur n'est disponible pour ce type de fiche Fig. C.

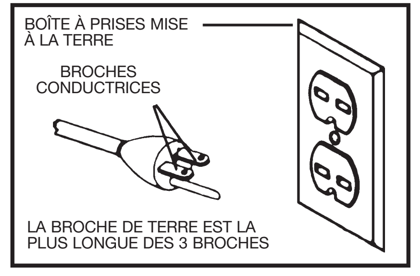


Fig. C

CORDONS DE RALLONGE

Utilisez uniquement des cordons de rallonge trifilaires qui possèdent des fiches de terre à trois broches et une prise tripolaire qui accepte la fiche de l'outil. Remplacez immédiatement le cordon endommagé ou usé.

1. **GARDEZ L’AIRE DE TRAVAIL PROPRE.** Les aires de travail et les établis encombrés invitent les accidents.

2. **ÉVITEZ LES ENVIRONNEMENTS DANGEREUX.** N’utilisez pas les outils électriques dans des endroits mouillés ou humides, et ne les exposez pas à la pluie. Gardez l’aire de travail bien éclairée. Évitez les environnements chimiques ou corrosifs. N’utilisez pas l’outil en présence de liquides ou de gaz inflammables.

3. **GARDER CONTRE LA DÉCHARGE ELECTRIQUE.** Empêcher le contact de corps avec les surfaces mises à terre. Par exemple; les tuyaux, les radiateurs, les gammes, les clôtures de réfrigérateur.

4. **TENEZ LES ENFANTS À L’ÉCART.** Ne laissez pas les visiteurs venir en contact avec l’outil ou le cordon de rallonge. Tous les visiteurs doivent être tenus à l’écart de l’aire de travail.

5. **EMMAGASINER DES OUTILS INOCCUPÉS.** Quand pas dans l'usage, les outils devraient être emmagasinés dans sèche, et haut ou l'endroit de fermé à clef en haut – de portée d'enfants.

6. **NE FORCEZ PAS L’OUTIL.** Il exécutera un travail plus efficace et plus sûr à la vitesse à laquelle il a été conçu.

7. **UTILISEZ LE BON OUTIL.** Ne forcez pas l’outil ou l’accessoire à accomplir une tâche pour laquelle il n’était pas conçu.

8. **HABILLEZ-VOUS ADÉQUATEMENT.** Ne portez pas de bijoux ou de vêtements lâches. Les vêtements lâches, les lacets et les bijoux peuvent être happés par les pièces en mouvement. Les chaussures antidérapantes sont recommandées. Contenez les cheveux longs dans un filet ou autre revêtement protecteur.

9. **PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** Utilisez également un masque facial ou antipoussières si l’opération de coupe est poussiéreuse. Les lunettes de tous les jours ont seulement des lentilles résistant aux chocs : ce NE sont PAS des lunettes de sécurité.

10. **METTRE’LA CORDE D'ABUS DE T.** Ne jamais porter l'outil par la corde ou le tire brusquement pour débrancher de la prise. Garder la corde de la chaleur, le pétrole, et les bords aigus.

11. **FIXEZ L’OUVRAGE.** Utilisez la pince fournie pour assujettir l’ouvrage.

12. **TRAVAILLEZ AVEC APLOMB.** Tenez-vous bien d’aplomb et gardez votre équilibre à tout moment.

13. **ENTRETENEZ LES OUTILS SOIGNEUSEMENT.** Garder des outils aigus et propres pour l'améliorer et l'exécution plus sûre. Suivre des instructions pour lubrifier et changer les accessoires. Inspecter les cordes d'outil périodiquement et si endommagé, a réparé par la facilité de service autorisée. Inspecter des rallonges et remplacer périodiquement si a endommagé. Garder des poignées sèchent, nettoie, et libérer du pétrole et de la graisse.

14. **DÉBRANCHEZ LES OUTILS** lorsqu’ils ne sont pas en usage, avant l’entretien et lors du changement d’accessoires tels que lames, mèches, couteaux, etc.

15. **RETIREZ LES CLÉS DE RÉGLAGE ET DE SERRAGE.** Faites-vous l’habitude de vérifier que les clés de réglage et de serrage sont retirées de l’outil avant de le mettre en marche.

16. **ÉVITEZ LA MISE EN MARCHE ACCIDENTELLE.** Assurez-vous que l’interrupteur est en position d’arrêt avant de brancher l’outil. Tenez les mains, le corps et les vêtements à l’écart des lames, mèches, couteaux, etc., en branchant l’outil.

17. **UTILISEZ LE BON CORDON DE RALLONGE.** Assurez-vous que votre cordon de rallonge est en bon état. En utilisant un cordon de rallonge, assurez-vous d’en utiliser un de dimension suffisante pour porter le courant que consommera votre produit. Un cordon de dimension insuffisante causera une chute de la tension secteur et provoquera ainsi une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau d'extension ci-après montre la dimension correcte à utiliser en fonction de la

longueur du cordon et de l’intensité nominale de l’outil, comme indiqué sur la plaque signalétique. En cas de doute, utilisez le calibre immédiatement supérieur. Plus le calibre est petit, plus le cordon est gros.

18. LES RALLONGES EXTÉRIEURES D'USAGE. Quand l'outil est dehors utilisé, l'usage seulement rallonges projetées pour l'usage dehors et si marqué.

19. RESTER L'ALERTE. QUE REGARDER-IL VOUS FAITES. Utiliser le bon sens. Ne pas opérer l'outil quand vous êtes fatigué.

20. RECHERCHEZ LES PIÈCES ENDOMMAGÉES. Avant d’utiliser l’outil, examinez soigneusement l’état des protecteurs ou autres pièces pour vous assurer qu’ils fonctionnent correctement. Vérifiez l’alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l’état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d’affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut faire réparer ou remplacer toute pièce ou tout protecteur par un centre de service agréé, sauf indication à l’effet contraire dans ce manuel d’instructions. Faites réparer les interrupteurs défectueux par un centre de service agréé. N’utilisez pas l’outil si l’interrupteur ne le met pas en marche et à l’arrêt.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET SPÉCIFIQUES

1. TENEZ L’OUTIL PAR SES SURFACES DE PRISE ISOLÉES PENDANT TOUTE OPERATION OÙ l’OUTIL DE COUPE POURRALT VENLR EN CONTACT AVEC UN CÂBLAGE DISSIMULÉ OU SA PROPRE CORDE. En cas de contact avec un conducteur sous tension, les pièces métalliques à découvert de l’outil transmettraient un choc électrique à l’utilisateur.

2. **SERRER FERMEMENT L'ÉCROU DE LA PINCE DE SERRAGE** pour empêcher la mèche de glisser.

3. **LAISSER UN ESPACE SOUS LA PIÈCE À TRAVAILLER** pour la mèche à défoncer au cours des coupes traversantes.

4. **VEILLER À CE QUE LE CORDON D'ALIMENTATION NE « S'ACCROCHE » PAS** à l'outil pendant le fonctionnement de ce dernier.

5. DÉGAGER LA ZONE DE LA MÈCHE À DÉFONCER avant de mettre le moteur en marche.

6. MAINTENIR UNE PRISE FERME SUR L'OUTIL afin de résister au couple de démarrage.

7. GARDER LES MAINS À DISTANCE DE LA MÈCHE LORSQUE LE MOTEUR EST EN MARCHE de façon à éviter les blessures corporelles.

8. LAISSER LE MOTEUR S'ARRÊTER COMPLÈTEMENT avant de poser l'outil.

9. NE JAMAIS TOUCHER LES MÈCHES À DÉFONCER APRÈS L'EMPLOI. Elles risquent d'être très chaudes.

10. ÉVITER LES « COUPES À CONTRESENS ». (Se reporter à la section de ce mode d'emploi intitulée « **UTILISATION DE LA DÉFONCEUSE** »). Les coupes dites « à contresens » augmentent le potentiel d'une perte de contrôle qui résulterait en des blessures corporelles.

11. NE PAS TENIR LA DÉFONCEUSE DANS LES MAINS LORSQU'ELLE EST À L'ENVERS OU DANS UNE POSITION HORIZONTALE. Le moteur risque de tomber de la base s'il n'est pas correctement fixé conformément aux instructions. (Se reporter à la section de ce mode d'emploi intitulée « **FIXATION DU MOTEUR À LA DÉFONCEUSE** ».)

12. CERTAINS BOIS CONTIENNENT DES AGENTS DE CONSERVATION QUI PEUVENT ÊTRE TOXIQUES. Redoublez de prudence pour prévenir l’inhalation et le contact cutané en travaillant avec ces matériaux. Obtenez et suivez toute consigne de sécurité disponible de votre fournisseur de matériaux.

SYMBOLE		DÉFINITION
V	....	volts
A	....	ampères
Hz	....	hertz
W	....	watts
kW	....	kilowatt
µF	....	microfarads
l	....	litres
kg	....	kilogramme
N/cm^2	....	newtons centimètre carrè
Pa	....	pascals
h	....	heures
min	....	minutes
s	....	secondes
∿	....	courant alternatif
3 ∿	....	courant alternatif tri-phasé
3N ∿	....	courant alternatif tri-phasé avec neutre
⎓	....	courant continu (direct)
n_0	....	vitesse sans charge
∿ (barre)	....	courant alternatif ou continu
⧈	....	Construction Classe II
(goutte dans triangle)	....	construction résistante à l'éclaboussement
(deux gouttes)	....	construction étanche à l'eau
…/min	....	révolutions ou réciprocations par minute

PIÈCES DE RECHANGE

En réparant, n'utilisez que des pièces de rechange identiques.

MOTEUR

Bon nombre d'outils Porter-Cable fonctionneront sur courant continu ou courant alternatif monophasé 25 à 60 cycles, et une tension qui se situe à plus ou moins 5 pour cent de celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. Cependant, plusieurs modèles sont conçus uniquement pour le courant alternatif. Reportez-vous à la plaque signalétique de votre outil pour connaître les valeurs appropriées de tension et de courant.

MISE EN GARDE Ne faites pas fonctionner votre outil sur un courant sur lequel la tension n'est pas dans les limites correctes. Ne faites pas fonctionner des outils marqués c.a. seulement sur le courant c.c. Ceci pourrait abîmer considérablement l'outil.

CHOIX DU CORDON DE RALLONGE

Si un cordon de rallonge est utilisé, assurez-vous que le conducteur est de taille suffisamment grande pour prévenir une chute excessive de tension et d'éventuels dommages au moteur. Un tableau des dimensions recommandées de cordons de rallonge se trouve dans cette section. Ce tableau est basé sur une limitation de la chute de tension secteur à 5 volts (10 volts pour 230 volts) à 150 % des ampères nominaux.

Si un cordon de rallonge doit être utilisé à l'extérieur, il doit être marqué du suffixe W-A ou W suivant la désignation du type de cordon. Par exemple – SJTW-A pour indiquer qu'il est acceptable pour utilisation extérieure.

DIMENSIONS RECOMMANDÉES DES CORDONS DE RALLONGE
POUR UTILISATION AVEC DES OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS

		Longueur du cordon en pieds								
	115V	25 pi.	50 pi.	100 pi.	150 pi.	200 pi.	250 pi.	300 pi.	400 pi.	500 pi.
	230V	50 pi.	100 pi.	200 pi.	300 pi.	400 pi.	500 pi.	600 pi.	800 pi.	1000 pi.
Valeur nominale en ampères sur la plaque signalétique	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
	18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

AVANT-PROPOS

La toupie est l'un des outils les plus utiles dans le domaine du travail du bois. Elle peut être utilisée pour de nombreuses opérations de coupe et de façonnage telles que fente, mortaisage, lambrissage, rainurage, assemblage à feuillure, arrondissement de coins, réalisation de baguettes, assemblage à queue d'aronde, veinage, travail de marqueterie, etc.

ASSEMBLAGE

SÉLECTION DE LA MÈCHE

Cette toupie est offerte avec une douille de type fendu de 1/4 po qui peut recevoir des mèches avec tiges de 1/4 po.

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez la toupie en la préparant à l'usage, en effectuant des réglages et lorsqu'elle n'est pas en usage.

POSE ET DÉPOSE DE LA MÈCHE

⚠ AVERTISSEMENT DÉBRANCHEZ L'OUTIL DE LA PRISE DE COURANT.

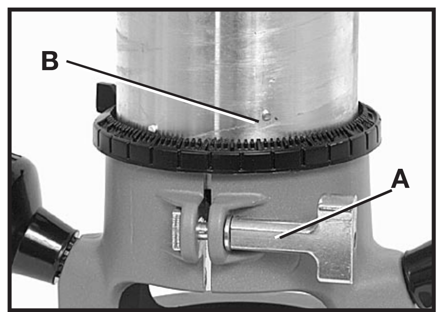


Fig. 1



Fig. 2

1. Retirez le moteur de la base comme suit :
   (a) Ouvrez la bride (A) Fig. 1.
   (b) Tout en tenant la base, tournez le moteur en SENS ANTI-HORAIRE jusqu'à ce que la cheville inférieure (B) dans le carter du moteur soit dégagée de la rainure de la base.
   (c) Levez le moteur pour le dégager de la base.
2. Nettoyez et insérez la tige de la mèche dans la douille jusqu'au fond. Reculez-la ensuite d'environ 1/16 po.

⚠ MISE EN GARDE N'utilisez pas les bits de couteau avec un diamètre au-dessus de 1.5" dans cet outil.

3. Placez le moteur sur son côté sur l'établi avec la douille dirigée EN SENS OPPOSÉ à vous.
4. Placez une clé sur les plats du mandrin avec l'extrémité opposée de la clé reposant sur l'établi à votre gauche, Fig. 2.
5. Placez l'autre clé sur la douille et serrez en SENS ANTI-HORAIRE comme illustré à la Fig. 2. SERREZ FERMEMENT.
6. Pour retirer la mèche, inversez les étapes qui précèdent.

ÉVITEZ D'ÉVENTUELS DOMMAGES À LA DOUILLE. NE SERREZ JAMAIS LA DOUILLE SANS MÈCHE.

ASSEMBLAGE DU MOTEUR DANS LA BASE DE LA TOUPIE

⚠ AVERTISSEMENT DÉBRANCHEZ L'OUTIL DE LA PRISE DE COURANT.

1. Desserrez la vis de la pince (A) Fig. 1 pour permettre de placer l'unité de puissance dans la base.

2. Insérez le moteur dans la base en alignant la cheville inférieure (B) sur la rainure de la base.

3. Faites tourner le moteur en SENS HORAIRE dans la base jusqu'à ce que les chevilles de guidage supérieures soient posées solidement dans la rainure de la base.

4. Serrez la vis de la pince fermement.

RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE

⚠ AVERTISSEMENT DÉBRANCHEZ L'OUTIL DE LA PRISE DE COURANT.

1. Desserrez la vis de la pince (A), Fig. 3A.

2. Tout en tenant la base (E) tournez le moteur (F) Fig. 3A en SENS ANTI-HORAIRE jusqu'à ce que l'extrémité de la mèche soit au-dessus de la surface inférieure de la base.

3. Posez la toupie sur une surface plate en bois.

4. Tournez le moteur (F) Fig. 3A en SENS HORAIRE jusqu'à ce que la mèche vienne en contact avec la surface en bois.

5. Serrez la vis de la pince (A) Fig. 3A.

6. Faites tourner l'anneau de réglage de profondeur (B) Fig. 3A, jusqu'à ce que la ligne zéro (C) Fig. 3B soit face à la ligne de repère (D) sur le boîtier.

7. Desserrez la vis de la pince (A), Fig. 3.

8. Inclinez la toupie de manière à ce que la mèche soit à l'écart de la surface du bois. Tournez le moteur (F) Fig. 3A en SENS HORAIRE jusqu'à ce que la ligne de repère (D) Fig. 3B sur le carter du moteur atteigne la profondeur désirée indiquée sur l'anneau.

9. Serrez la vis de la pince (A) Fig. 3A fermement.

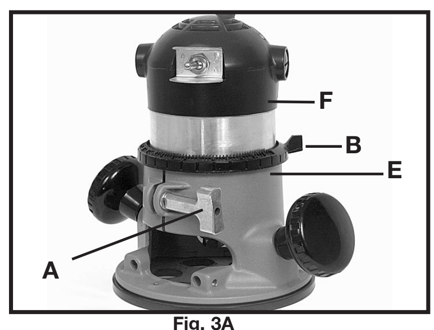


Fig. 3A

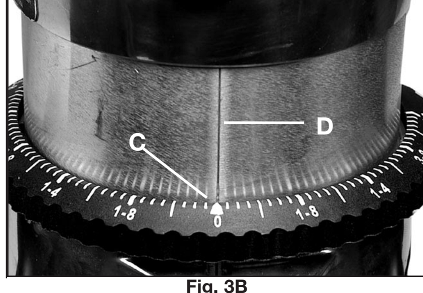


Fig. 3B

REMARQUE : Le placement de la ligne de repère à 1/4 po sur l'anneau signifie que le bord de coupe de la mèche est exposé sur 1/4 po sous la base.

FONCTIONNEMENT

RACCORDEMENT À UNE SOURCE DE COURANT

⚠ AVERTISSEMENT Avant de brancher la toupie, ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QUE L'INTERRUPTEUR EST EN POSITION D'ARRÊT. Vérifiez également que le circuit d'alimentation est le même que celui indiqué sur la plaque signalétique de la toupie.

MISE EN MARCHE ET ARRÊT DU MOTEUR

⚠ MISE EN GARDE Avant de mettre la toupie en marche, assurez-vous que la mèche est à l'écart de l'ouvrage et des corps étrangers. Maintenez également une prise ferme sur la toupie pour résister au couple de démarrage.

Le moteur se met en marche et à l'arrêt en mettant l'interrupteur à bascule (A) Fig. 4 à la position ON (marche) ou OFF (arrêt).

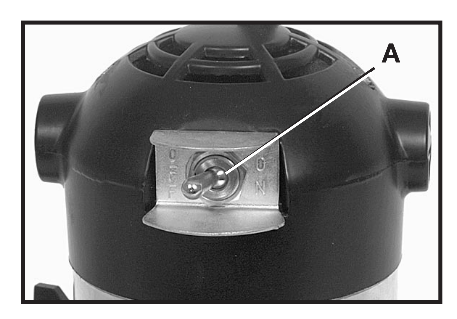


Fig. 4

⚠ MISE EN GARDE Pour éviter des blessures ou des dommages à l'ouvrage fini, laissez toujours le moteur S'ARRÊTER COMPLÈTEMENT avant de poser l'outil.

UTILISATION DE LA TOUPIE

IMPORTANT : Avant d'utiliser votre toupie, examinez le type et la quantité totale de matériau à enlever. Suivant le matériau, il pourra être nécessaire de faire plus d'une coupe afin d'éviter de surcharger le moteur. Avant de commencer la coupe sur l'ouvrage lui-même, il est conseillé de faire une coupe d'essai sur un morceau de bois de rebut. Ceci vous montrera l'apparence de la coupe et vous permettra de vérifier les dimensions.

⚠ MISE EN GARDE Assurez-vous toujours que l'ouvrage est bien cramponné ou fixé par ailleurs avant de faire une coupe.

En règle générale, lorsqu'on travaille sur un établi, l'ouvrage doit être tenu sur l'établi par des crampons à bois. En détourant les bords, la toupie doit être tenue fermement vers le bas et contre l'ouvrage par les deux boutons de guidage.

Étant donné que le couteau tourne en sens horaire (lorsqu'on regarde la toupie depuis le dessus), la toupie doit être déplacée de gauche à droite alors que vous vous tenez debout face à l'ouvrage (voir Fig. 5). Lorsque vous travaillez sur l'intérieur d'un gabarit, déplacez la toupie en sens horaire. Lorsque vous travaillez sur l'extérieur d'un gabarit, déplacez la toupie en sens anti-horaire.

⚠ AVERTISSEMENT Évitez la « coupe à contre-sens » (coupe en sens opposé à celui montré dans la Fig. 5). Celle-ci augmente les possibilités de perte de contrôle et peut causer des blessures. Lorsque la « coupe à contre-sens » est requise (pour reculer autour d'un coin), redoublez de prudence afin de maintenir le contrôle de la toupie.

La vitesse et la profondeur de coupe dépendront en grande partie du type de matériau sur lequel vous travaillez. Maintenez la pression de coupe constante mais ne surchargez pas la toupie de manière à ce que la vitesse du moteur ralentisse excessivement. Sur des bois exceptionnellement durs ou des matériaux difficiles, il peut être nécessaire de faire plus d'une passe à différents réglages afin d'obtenir la profondeur désirée de coupe.

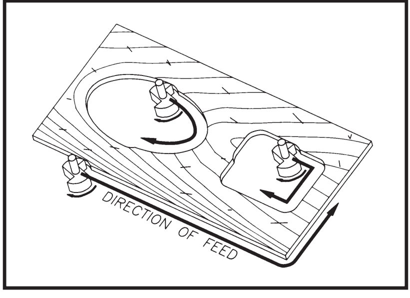


Fig. 5

Lorsque vous faites des coupes sur les quatre bords de l'ouvrage, il est conseillé de faire la première coupe sur l'extrémité de la pièce à travers le grain. Par conséquent, si l'écaillement du bois survient à l'extrémité d'une coupe, il sera enlevé lors de la coupe suivante en parallèle avec le grain.

LE GUIDE DE BORDS

Un guide de bords est offert en accessoire afin de faciliter les opérations de détourage telles que : aplanissage de bords droits, rainurage parallèle, opérations de lambrissage ou de mortaisage.

Pour assembler, insérez les tiges de guidage (A) dans les trous de la base, Fig. 6, et fixez à l'aide de vis (B). Le guide (C) est ajusté sur les tiges et fixé à la position désirée à l'aide de vis à ailettes (D).

GUIDES DE GABARIT

Un vaste éventail de guides de gabarit est disponible pour usage dans les opérations de détourage de motif et de gabarit. La Fig. 7 montre une mèche combinée type, un guide de gabarit et un contre-écrou.

⚠ AVERTISSEMENT DÉBRANCHEZ L'OUTIL DE LA PRISE DE COURANT.

AVANT DE BRANCHER LA TOUPIE, posez la mèche, réglez la profondeur de coupe, et tournez le mandrin de toupie à la main pour vous assurer que la mèche ou la douille ne vient pas en contact avec le guide de gabarit.

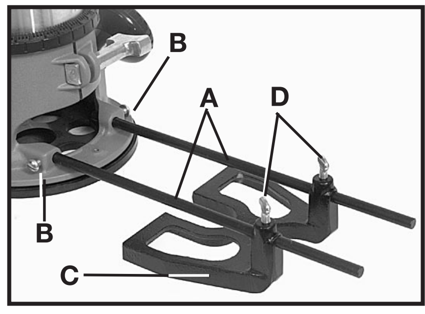


Fig. 6

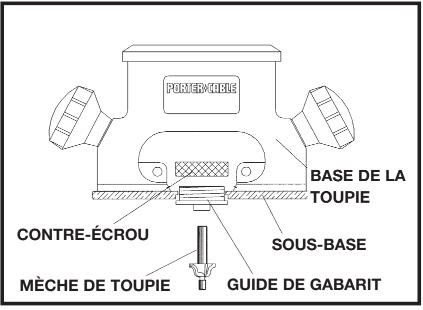


Fig. 7

ENTRETIEN

GARDEZ L'OUTIL PROPRE

Soufflez régulièrement de l'air comprimé sec dans tous les passages d'air. Retirez l'accumulation de saleté résultant du travail avec un bois vert ou plein de sève. Toutes les pièces en plastique doivent être nettoyées à l'aide d'un chiffon doux humide. N'utilisez JAMAIS de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. Ils pourraient éventuellement dissoudre ou abîmer par ailleurs le matériau.

⚠ MISE EN GARDE Portez des lunettes de sécurité en utilisant de l'air comprimé.

IMPOSSIBILITÉ DE METTRE L'OUTIL EN MARCHE

Si votre outil ne se met pas en marche, assurez-vous que les broches de la fiche du cordon établissent un bon contact dans la prise. Vérifier également si des fusibles sont grillés ou les disjoncteurs sont ouverts dans le circuit.

LUBRIFICATION

Cet outil a été lubrifié avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour toute la vie utile de l'outil dans des conditions normales d'utilisation. Aucune autre lubrification n'est nécessaire.

INSPECTION DES BALAIS ET GRAISSAGE

Pour assurer votre sécurité et pour vous protéger contre tout risque de décharge électrique, l'inspection des balais et leur remplacement devra être SEULEMENT effectuée soit par une STATION AUTORISÉE PAR PORTER-CABLE soit par un CENTRE DE USINE SERVICE PORTER-CABLE/DELTA.

Après approximativement 100 heures d'utilisation, amener ou envoyer votre outil à la station autorisée par Porter-Cable la plus proche afin qu'il soit entièrement inspecté et nettoyé. Les pièces usées seront remplacées si cela s'avère nécessaire; il sera de même re-graisser si cela s'avère nécessaire; il sera assemblé avec de nouveaux balais; et il sera mis à l'épreuve.

Toute perte de puissance avant la période d'inspection prévue peut indiquer que l'outil a besoin d'in service de maintien immédiat. NE CONTINUEZ PAS À VOUS SERVIR DE L'OUTIL DANS DE TELLES CONDITIONS. Si le voltage nécessaire au fonctionnement de l'outil est présent, envoyez immédiatement l'outil au centre de service pour qu'il soit inspecté et réparé.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

Tous les outils, mêmes ceux de qualité, nécessiteront éventuellement un entretien ou le remplacement des pièces usées résultant d'un emploi normal mais continu. Cet entretien, ainsi que l'inspection et le remplacement éventuel des balais, devra être SEULEMENT effectué soit par une STATION AUTORISÉE PAR PORTER-CABLE soit par un CENTRE DE USINE SERVICE PORTER-CABLE/DELTA. Toutes réparations effectuées par ces agents sont entièrement garanties contre les défauts de facture ou le travail du personnel qualifié. Nous ne sommes pas en mesure de garantir les réparations accomplies ou tentées par d'autres personnes. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter par écrit. Dans toute correspondance, n'oubliez pas d'inclure les informations apparaissant sur la plaque du fabriquant que l'outil porte (numéro de modèle, numéro de série, etc).

ACCESSOIRES

Une ligne complète des accessoires est fournie des centres commerciaux d'usine de par votre de Porter-Cable • Delta fournisseur, de Porter-Cable • Delta, et des stations service autorisées par Porter-Cable. Veuillez visiter notre site Web **www.porter-cable.com** pour un catalogue ou pour le nom de votre fournisseur plus proche.

⚠ AVERTISSEMENT Depuis des accessoires, autre que ceux offerts par Porter-Cable • Delta, n'ont pas été testés avec ce produit, utilisation de tels accessoires a pu être dangereux. Pour l'exploitation sûre, seulement Porter-Cable • Delta a recommandé des accessoires devrait être utilise avec ce produit.

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN OFFERTE PAR PORTER-CABLE

Porter-Cable garantit ses outils dans la série "Professional Power Tools" pour une période d'un an à partir de la date de l'achat original. Pendant la période de garantie, nous réparerons, ou nous remplacerons, selon le cas, toute pièce de nos outils ou de nos accessoires couverte par notre garantie qui, après inspection, révélera un défaut de facture ou de matériel. Pour toute réparation ou pour tout remplacement, renvoyez l'outil ou l'accessoire en prépayé au centre de service Porter-Cable ou à la station autorisée. Il se peut qu'on vous demande de produire des pièces justificatives attestant de l'achat de l'outil. Cette garantie ne s'applique pas aux réparations ou aux remplacements nécessaires occasionnés par un mauvais usage de l'outil, un abus de l'outil, l'usage normal de l'outil, ou les réparations qui auraient été faites par un personnel non-autorisé n'appartenant pas à nos centre de service ou à nos stations autorisées.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE, LA GARANTIE DE COMMERCE ET DE CONVENANCE POUR UNE TACHE PARTICULIERE INCLUE, NE DURERONT QUE POUR UNE PÉRIODE D'UN (1) AN A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

Si vous désirez obtenir un supplément d'information sur la garantie, écrivez-nous à l'adresse suivante: PORTER-CABLE CORPORATION, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. L'OBLIGATION PRÉCÉDENTE EST LA SEULE RESPONSABILITÉ DE PORTER-CABLE SOUS LES TERME DE CETTE, OU DE TOUTE AUTRE, GARANTIE IMPLICITE OU NON. SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, PORTER-CABLE NE SERA TENU POUR RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGES INCIDENTAUX OU INDIRECTS. Certaines provinces ne permettent pas que limites soit posées soit sur la période de temps que dure une garantie implicite, soit sur la limitation ou l'exclusion de dommages incidentaux ou indirects. Ainsi, il se peut que l'exclusion citée ci-dessus ne s'applique pas directement à vous. Cette garantie vous donne certains droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir droit à d'autre droits légaux selon les provinces.

NOTES

NOTES

PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS
(CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE • DELTA)
(CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE • DELTA)

Parts and Repair Service for Porter-Cable • Delta Power Tools are Available at These Locations
(Obtenga Refaccion de Partes o Servicio para su Herramienta en los Siguientes Centros de Porter-Cable • Delta)
(Locations où vous trouverez les pièces de rechange nécessaires ainsi qu'un service d'entretien)

ARIZONA
Tempe 85282 (Phoenix)
2400 West Southern Avenue
Suite 105
Phone: (602) 437-1200
Fax: (602) 437-2200

CALIFORNIA
Ontario 91761 (Los Angeles)
3949A East Guasti Road
Phone: (909) 390-5555
Fax: (909) 390-5554

San Diego 92111
7638 Clairemnot Blvd.
Phone: (858) 277-9595
Fax: (858) 277-9696

San Leandro 94577 (Oakland)
3039 Teagarden Street
Phone: (510) 357-9762
Fax: (510) 357-7939

COLORADO
Arvada 80003 (Denver)
8175 Sheridan Blvd., Unit S
Phone: (303) 487-1809
Fax: (303) 487-1868

FLORIDA
Davie 33314 (Miami)
4343 South State Rd. 7 (441)
Unit #107
Phone: (954) 321-6635
Fax: (954) 321-6638

Tampa 33609
4538 W. Kennedy Boulevard
Phone: (813) 877-9585
Fax: (813) 289-7948

GEORGIA
Forest Park 30297 (Atlanta)
5442 Frontage Road,
Suite 112
Phone: (404) 608-0006
Fax: (404) 608-1123

ILLINOIS
Addison 60101 (Chicago)
400 South Rohlwing Rd.
Phone: (630) 424-8805
Fax: (630) 424-8895

Woodridge 60517 (Chicago)
2033 West 75th Street
Phone: (630) 910-9200
Fax: (630) 910-0360

MARYLAND
Elkridge 21075 (Baltimore)
7397-102 Washington Blvd.
Phone: (410) 799-9394
Fax: (410) 799-9398

MASSACHUSETTS
Franklin 02038 (Boston)
Franklin Industrial Park
101E Constitution Blvd.
Phone: (508) 520-8802
Fax: (508) 528-8089

MICHIGAN
Madison Heights 48071 (Detroit)
30475 Stephenson Highway
Phone: (248) 597-5000
Fax: (248) 597-5004

MINNESOTA
Minneapolis 55429
5522 Lakeland Avenue North
Phone: (763) 561-9080
Fax: (763) 561-0653

MISSOURI
North Kansas City 64116
1141 Swift Avenue
Phone: (816) 221-2070
Fax: (816) 221-2897

St. Louis 63119
7574 Watson Road
Phone: (314) 968-8950
Fax: (314) 968-2790

NEW YORK
Flushing 11365-1595 (N.Y.C.)
175-25 Horace Harding Expwy.
Phone: (718) 225-2040
Fax: (718) 423-9619

NORTH CAROLINA
Charlotte 28270
9129 Monroe Road, Suite 115
Phone: (704) 841-1176
Fax: (704) 708-4625

OHIO
Columbus 43214
4560 Indianola Avenue
Phone: (614) 263-0929
Fax: (614) 263-1238

Cleveland 44125
8001 Sweet Valley Drive
Unit #19
Phone: (216) 447-9030
Fax: (216) 447-3097

OREGON
Portland 97230
4916 NE 122 nd Ave.
Phone: (503) 252-0107
Fax: (503) 252-2123

PENNSYLVANIA
Willow Grove 19090 (Philadelphia)
520 North York Road
Phone: (215) 658-1430
Fax: (215) 658-1433

TEXAS
Carrollton 75006 (Dallas)
1300 Interstate 35 N, Suite 112
Phone: (972) 446-2996
Fax: (972) 446-8157

Houston 77043
4321 Sam Houston Parkway, West
Suite 180
Phone: (713) 983-9910
Fax: (713) 983-6645

WASHINGTON
Auburn 98001(Seattle)
3320 West Valley HWY, North
Building D, Suite 111
Phone: (253) 333-8353
Fax: (253) 333-9613

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone **800-487-8665** or **731-541-6042** for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable • Delta products should be obtained by contacting any Porter-Cable • Delta Distributor, Authorized Service Center, or Porter-Cable • Delta Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call **888-848-5175** and you will be directed to the nearest Porter-Cable • Delta Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Autorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al **800-487-8665** ó al **731-541-6042** para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable • Delta deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable • Delta, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al **888-848-5175** y le dirigirán al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta más cercano. Des centres de service agréés sont situés dans beaucoup de grandes villes. Appelez au **800-487-8665** ou au **731-541-6042** pour obtenir de l'aide pour en repérer un. Pour obtenir des pièces et accessoires pour les produits Porter-Cable • Delta, s'adresser à tout distributeur Porter-Cable • Delta, centre de service agréé ou centre de service d'usine Porter-Cable • Delta. Si vous n'avez accès à aucun de ces centres, appeler le **888-848-5175** et on vous dirigera vers le centre de service d'usine Porter-Cable • Delta le plus proche.

CANADIAN PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS

ALBERTA
Bay 6, 2520-23rd St. N.E.
Calgary, Alberta
T2E 8L2
Phone: (403) 735-6166
Fax: (403) 735-6144

BRITISH COLUMBIA
8520 Baxter Place
Burnaby, B.C.
V5A 4T8
Phone: (604) 420-0102
Fax: (604) 420-3522

MANITOBA
1699 Dublin Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3H 0H2
Phone: (204) 633-9259
Fax: (204) 632-1976

ONTARIO
505 Southgate Drive
Guelph, Ontario
N1H 6M7
Phone: (519) 767-4132
Fax: (519) 767-4131

QUÉBEC
1515 Ave.
St-Jean Baptiste, Suite 160
Québec, P.Q.
G2E 5E2
Phone: (418) 877-7112
Fax: (418) 877-7123

1447, Begin
St-Laurent, (Mtl), P.Q.
H4R 1V8
Phone: (514) 336-8772
Fax: (514) 336-3505

Printed in U.S.A. PC-0104-150